PANGAOS LANGGANAN
1 sasih f 1.70, sakwartaal f 5.—
loear Indonesie f 7.50,
pembajaran ti pajoen.

Drukkerij di Pasarstraat 36.
Telefoon No. 51
Tasikmalaja.

„SIPATAHOENAN"

Di kaloearkeun koe Pagoejoeban „Pasoendan" tjabang Tasikmalaja saban dinten kadjabi Ahad sareng dinten noe dimoeljakeun

Hoofdredactie: Bakrie Soeraatmadja sareng A. S. Tanoewiredja

Agent - agent Sipatahoenan: de Globe di Amsterdam, Fortuna di Kebondjatiweg No. 5 Bandoeng telefoon No. 2665 R. Achmad Sobandi Garoet, R. Moehanda di Tjiandjoer, Karnasoedirdja Gang Mantarena 10 Bogor, sareng D. Wirianata di Tjiamis

ADVERTENTIE : Sadjadjar kolom f 0.30 pangsaeutikna sakali moeat f 3.—.
Harga langganan badami

Redactie & Administratie
Stopplaats Aloen-aloen No. 4
Tel. No. 121 — Tasikmalaja.

No. 89 — Rebo 22 April 1931 — 4 Rajagoeng 1349 — Taoen ka 8

BANDINGAN

BRITSCH INDIE —— INDONESIA.

Anoe rek ditjaritakeun pokona mah tina bab gadjih anoe di koerangan tea, tapi lain rek njaritakeun oesoek isekna, da geus ti bareto pada medar, ieu mah ngan nembongkeun kakawasaan noe kawasa bae, jen dimana geus kahajangna kitoe ...... nja prak kitoe ngadjalankeunana, teu ngingetkeun atoeran hak hak anoe djadi pagawe, teu ngingetkeun perdjalanan democratie; djeung teu kersa ngadangoe anoe djadi awak-awak rahajat, boektina Volksraad, koemaha djeung naon piakaleunana, make djalan sedjen, sangkan salamet ka ditoe ka dieu. Si pagawe atoeh katoeloengan, teu di roeksak keupeulna, si kas nagri aja pioebareunana.

Sok komo moen geus prak di koerangan ti mimiti boelan Juli djeung Januari 1932, tjatjakan ajeuna oge geus gegebegan sakoer kaom boeroeh mah, tjara orok teu digebrag.

10 % tina gadjih teh boga harti sewaan imah atawa doeit pibeaseun. Ka mana sakoerangna nja koedoe neangan; komo lamoen noe geus koerang ti tadina. Lamoen kapala anoe ngoeroes doeit salilana, moenasabah pisan lamoen poho kana doeit titipanana. Nja kitoe deui moal matak heran, lamoen peres. djepit bisa ngarekahan deui. Hidji kapala anoe gadjih f 500 saboelan, sarta hiroepna koerang beres, toeloej ajeuna dikoerangan f 50 saboelan, tjing ... koemaha pirasaeunana djeung ka mana koedoe balangsiarna. Pindringan boetang teu dibajaran? Saha noe ripoeh?

Moal saha tangtoe noe dagang.

Dagangan kendor, teu lakoe, tangtoe padjeg ngoerangan. Djolna ka pamarentah deui.

Noe nagih keras, kabeung keut koe tanda tangan, djoedad djadoed oetjlak-etjlok, si leutik atawa bawahanana anoe kabarengan.

Di mana piamaneunana anoe ti handap!!

Bebedja .... teu wani, kateungeunah mah ajatjap, toengtoengna nagara ratjek.

Acceptatie tangtoe moal tjitjing, da noe boga barang atawa doeit moal ngantep. Dimana piamaneunana kaom boeroeh!

Lain bae si leutik, si boetoeh anoe bakal ngarasa teh, tapi epekna kruna oge ka noe sedjen.

Tjek toongan pamarentah, koe djalan ngoerangan gadjih teh dina sataoen bakal ngoentoengkeun 15 malioen, tapi dina boektina moal bisa djadi sakitoe, sabab padjeg djelema djelema anoe hiroepna patali djeung noe boga gadjih tangtoe ngoerangan, djaba teu bisana majar.

Dina palebah dieu, tjeuk toekang ngadabar doeit gadjih mah, ~~pamarentah teh kabelinger~~.

Taktikna, beleidna, wawanenna teu tjara oerang Inggris di tanah India. Legana akal, loeasna pamandangan, oerang teh katjida tinggaleunana.

Dina Java Bode tanggal 8 aja artikel anoe nerangkeun, koemaha djalanna di India merangan kakoerangan doeit. Kieu tjenah:

Pikeun taoen 1930/31 pamarentah kakoerang 135 malioen roepi (saroepi teh 90 Cent).

Pangna koerang sakitoe lobana lantaran melesed tea bae, padjeg-padjeg koerang asoepna (katampana), djeung aja roepaning padjeg anoe di pasrahkeun ka provincie.

Pikeun taoen 1931/32 pikoerangeunana 150 malioen roepi tapi koe roepa-roepa panggemian ngan bakal djadi 132½ malioen.

Pamarentah India ngarasa djadi wadjib koedoe ngakalan soepaja kaloearan djeung asoep tea bisa tjotjog, lantaran roepa-roepa robahan paparentahan oelah nepi ka teu didjalankeun.

Pamarentah rek menta goedkeuring badan-badan pamarentah pikeun roepa-roepa tarekah anoe rek didjalankeun.

Pikeun ngoerangan gadjih kapala-kapala oge geus djadi timbangan, tapi teu diteroeskeun, lantaran boga rasa, koe ngadjalankeun kitoe teh ngaroeksak hak-hakna si kaom boeroeh.

Tapi sanadjan kitoe, para ambtenaren teh wadjib noeloeng, njoembang ka pamarentah tjara sakabeh anoe matoeh di Britsch-Indië, nja eta make djalan naekkeun padjeg kasab djeung naekkeun padjeg noe arasoep (invoerrechten).

Koe ieu djalan sakabeh pada ngarasa njoembang ka pamarentah ti noe beunghar ka noe miskin, djeung ti noe loehoer ka noe handap, sarta njoembangna tea satanagana-satanagana, kira-kira naekna padjeg teh 25 pCt.

Koe ajana ieu robahan dina taoen 1931/32. bakal nambahan hasil negri 45 malioen.

Invoerrechten anoe asal 10% rèk ditaekeun djadi 12½%, naek saparapatna. Invoerrechten barang sipat njamoe anoe asal 15 pCt, rek didjieun 20 pCt., naek sapertiloena.

Sakoer barang luxe (anoe teu perloe ngan karojalan woengkoel) ditaekkeun nepi ka 40 pCt.

Ieu akal kabeh ngoentoengkeun 90 malioen.

Ieu atoeran ngan pikeun saheulaanan.

Djaba ti eta keur dipalikiran geusan naekkeun bako djeung kajoe api.

Kitoe akalna oerang Inggris mah, beda deui djeung akalna oerang Indonesia. Oerang Inggris henteu njerek anoe babari, tapi anoe patjiwit tjiwit loetoeng soepaja karasa koe sarerea. „Adil" ngaranna ari kitoe mah.

„Demi di Indonesia ngan kapala bae anoe djadi wadal kas nagri teh, demi kaom modal mah henteu törodjogan merena toeloeng, da teu aja padjeg anoe ditaekkeun.

Barandingkeun koe andjeun bae!!!

Oes Tynah.

Padjengkeun dagblad Sipatahoenan, koe djalan mangmilarikeun abonné.

Pakasaban

Laboratorium voor de binnenvisschery di Bogor.

(Samboengan Sip. kamari).

Ngantet djeung ieu kaperloean, Laboratorium ngajakeun sa titiek, nja eta nganjahokeun legana balong dina hidji hidjina tempat nganjahokeun hargana laoek di pasar pasar, nganjahokeun beubeunanganana tina balong, nganjahokeun ongkos ongkosna dj. s. t.

Nganjahokeun kana bab ieu teh, babakoena pisan ngantet djeung kaperloean mere advies tea.

Beubeunangan balong tea aja noe goreng, noe meudjeuhna aja noe hade. Hal ieu teu bina djeung lakeran sawah.

Noeroetkeun katerangan ti Laboratorium, noe diseboet beubeunanganana balong teh nja eta bedana beuratna laoek noe diala djeung beuratna laoek noe dipelakeun tina 1 ha (1½ b.) di djero sataoen.

Oepamana beuratna laoek noe dipelakeun 20 kg. Sanggeus 3 boelan balongna dibedahkeun, beubeunangan 170 kg. Nondjolna 150 kg. Dina sataoen 4 × 150 kg. = 600 kg.

Noeroetkeun kelas-kelasna balong noe saheulaanan di Laboratorium aja 5.

Kl. I	ti	1500 kg	nepi ka	2000 kg
„ II	„	1000 kg	„ „	1500 „
„ III	„	500 kg	„ „	1000 „
„ IV	„	250 kg	„ „	500 „
„ V	„	koerang ti 250 kg.		

Pamoega sing saha noe melak laoek, toer dipake djalan oesaha, merloekeun nangtoekeun lakeran balongna, sabab noeroetkeun katerangan ambtenaar di Laboratorium hal ieu teh roekoen noe pohara moendelna tina ėmoe miara laoek. Geura kieu kateranganana:

Lakeranana balong oerang dina 1 ha djero 3 boelan oepamana 100 kg. Ajeuna oerang rek melakeun laoek ngaramo beuratna oepamana 5 gr sasikina. Sanggeusna 3 boelan hajang djadi laoek noe beuratna ± 55 gr. Koedoe sabaraha reana dipelakanana?

Hidji laoek nambahan beuratna 55 gr - 5 gr = 50 gr.

100 kg = 2000 × 50 gr.

Djadi melakanana koedoe 2000 siki. Ngan bae laoek pantar kitoe teh noeroetkeun pamanggih di djero 3 leungitna 40 pCt. Djadi koedoena dipelakan 2000 + 800 siki = 2800 siki.

Koe katerangan - katerangan noe diseboet di loehoer teh, henteu atjan ngarasa soegema, hari ta toeloej nanjakeun. Naha ieu Laboratorium geus njieun handleiding (toedoeh djalan) pikeun noe melak laoek?

Ieu pertanjaan meunang djawaban, handleiding tina bab melak laoek laoek memang geus aja, tapi ngan woengkoel keur melak laoek emas bae, bab melak laoek noe sedjen tangtoe kahareupna baris dipigawe. Kitoe oge, noe ajeuna geus aja teh ngan dina basa Walanda woengkoel (bakal ditjitak dina taoen ieu), tapi lamoen sakirea noe mikaboetoeh, tangtoe baris disalin kana roepa roepa basa priboemi.

Djaba ti eta henteu aja deui noe ditanjakeun, sakitoe ogé geus ngarasa katjida tjoekoepna pikeun mere bongbolongan ka sakoer toekang melak laoek tjai, atawa noe aja niat melak laoek tjai.

⁂

Saenggeusna eta, toeloej menta ditoedoehkeun sakoer noe perloe koedoe dikanjahokeun.

Mimitina ngilikan roepa-roepa laoek noe dipiara dina bak katja (aquarium) tea, noe ngabaris aja 40 bak. Ti dinja toeloej kana bak tembok, pangberokan laoek emas sarta pinoeh koe mangpirang-pirang laoek.

Henteu sakoemaha djaoehna tina wawangoenan eta laboratorium aja sawatara balong pertjobaan, noe geus meunang melakan koe roepa-roepa laoek. Ieu balong-balong teh henteu aja noe ditembok, iwal ti bendoengan djeung „monnik" mah.

Naon ari monnik? Engke baris diterangkeun.

Ngatoerna ieu balong-balong ~~teh katjida hadena~~; sawareh aja noe diberesihan djeung sawareh deui mah aja noe dihadja sina bala bae, tjenah geusan nganjahokeun koemaha kadjadianana noe diberesihan djeung noe diantep sina bala bae.

Tjenah sagala noe aja di balong noe dipelakan laoek tawes mah henteu koedoe diberesihan, sabab loemoet djadi kahakananana tawes tea.

Noeroetkeun katerangan ti ambtenaar noe kapapantjenan ngoeroes eta balong balong tea, nadjan sakoemaha gedena tjai noe datang kana eta balong, tapi tjaina henteu bisa limpas, sarta laoekna henteu bisa kaloear, sabab koe pertoeloenganana „monik" tea.

Balong balong di pilemboeran loehoer handapna tjai teh, diatoer koe kokotjoran djeung pamitjeunan. Di mana ngabedahkeun tjotjok palajanganana diboeka. Malah sakapeung sok aja noe kapaksa ngabongkar galenganana. Tapi lamoen eta balong make monik mah, kadjaba ti ngadjaga moal aja kadjadian limpas teh, dina ngabedahkeunana katjida gampangna.

Monnik tea didjieunna tina tembok, ari bangoenna meh djiga hawoe, tapi loehoerna koedoe saroea djeung djerona eta ba[illegible] ra djeung galengan, dina beungeutna dibangoen tiara pintoe aer, tapi masangna papan papan sapotong sapotong soepaja ngangkatna bisa ditoengtoet hidji hidji. Ari masangkeunana monnik kira kira sameter tina sisi tambakanana, sababna lamoen adek kana tambakan tjai teh gantjang pisan miisna antara tembok monnik djeung taneuhna tambakan. Oepama kitoe hese diomeanana deui. Dina handapeun monnik tea make koeloewoeng gede pikeun pamitjeunan tjai.

Pikeun ngadjaga soepaja oelah aja laoek noe asoep ka djero monnik, dina djalan tjai tea (beungeutna monnik) make zink ditjopongan sababaraha liang tjara ajakan.

Di lebakeun balong balong tea aja sorteerbak, nja eta pikeun milih laoek misah misahkeun ti noe panggedena nepi ka noe pang leutikna. Eta sorteerbak tea dibagi sababaraha bagian sabagian sabagianana dihalangan koe sarigsig, ari sarigsigna mingkin hilir mingkin kerep, djadi pikeun laoek noe gede mah, dina bak noe kahidji oge geus teu bisa teroes, kapegat koe sarigsig tea, noe pangleutikna njangsang dina sarigsig noe panghilirna. Kitoe tjaritana lamoen ieu balong dibedahkeun, tapi harita mah ieu sorteerbak teh henteu atjan dipake.

Henteu sakoemaha djaoehna ti dinja ngan kahalangan koe djalan gede bae, aja deui sawatara balong balong noe sakoerilingna koe tembok.

Ari di handapna sapotong di tembok djeung sapotong deui mah taneuh bae. Di dieu tetela pisan jen balong noe di handapna ditembok teh koerang hade, sabab laoek ngoempoelna ngan dina lebah noe dasarna taneuh tea bae, da dina lebah tembokan mah henteu aja kahakananana.

Kasjaan noe sedjen sedjenna henteu sakoemaha perloena di tjaritakeun, ngan bae sakoer noe ngarasa boga kapentingan tina bab melak laoek tjai, sangkan beubeunanganana leuwih ngaboengahkeun, katjida hadena lamoen datang ka ieu Laboratorium, moen teu kitoe sitoe atawa balongna menta diparikas.

Melak laoek tjai, hidji djalan pakasaban noe beunang di harep kamadjoeanana.

Bewara ti
Bestuur Tjabang Pasoendan
Tasikmalaja.

Oendjoek oeninga ka sadaja leden Pasoendan, moegi kersa saroemping ka CLUBGEBOUW PASOENDAN di djoeroe Stopplaats Aloon aloon Tasikmalaja, dina wengi SAPTOE ping 24 ka 25 April 1931 ngawitan diboeka satengah 9 sonten. Nja eta bade diajakeun Biantara bab LANDBOUWORGANISATIE koe djoeragan Belawy Ahmad Koesoemah, Adj. Landbouwconsulent di Tasikmalaja.

Teu kinten perloena kaoeninga koe sadaja kanggo ngawoewoeh pangaweroeh sareng nambihan loeang, soemawonten keur noe ahlina mah.

Noemawi perloe disaroempingan koe sadaja, wajahna noenda damel anoe sanes. Tjariosan sadaja leden bilih teu maos ieu bewara, margi henteu ngintoen serat ondangan noe sanes.

Pergerakan

Pasoendan Soemedang.

Dina poé Minggoe ddo. 12 April 31, ngajakeun rioengan tempatna di gedong bioscoop, dimimitian pk. 11 beurang.

Noe daratang njoemponan kana mistina. Bestuurleden henteu lengkep, nja-eta djrg. Commissaris teu soemping, doeka naon lantaranana, da koe djrg. voor-[illegible]

I. Djrg. voorzitter nganoehoenkeun ka noe saroemping djeung ka noe kagoengan tempat kitoe deui ka P.G.H.B., doemeh geus mere tempat kalawan gratis (geus diborong koe P.G.H.B.).

II. Ngesahkeun notulen verg. panganjarna.

III. Njaritakeun hal ngadegna H.I.S. Sanggeus rame dibadamikeun, verg. moetoeskeun jen eta sakola 1 Juli 31 baris diboeka. Piwaragadeunana saheulaanan ba ramaen ka sakoemna oerang Sg. koe djalan ngiderkeun lijst, sarta harita teroes ngabagikeun 15 lijst ka sakoer noe moendoet.

Bajaranana pikeun 1 moerid f3,50, tapi koedoe majar entree f10. Djadi sing saha noe hajang ngasoepkeun ka eta sakola, ti ajeuna meunang datang ka boemina dir. Soemardja, commies A.R. Ajeuna geus aja 39 noe menta asoep.

Sagala oenak-anikna dipasrahkeun ka djrg. komisina anoe beunang ngabenoem harita, nja eta djrg.-djrg. Soemawisastra, Adimadja, Winatapoera.

IV. Oleh-oleh tina Congres.

Djrg. voorzitter (oetoesan), sasaoeran terang toer goembira, naon-naon pependakan andjeunna anoe moendel tina congres, nepi ka verg. pohara saregepna, lantaran tjotjog sarta ngarti kana naon-naon noe disaoerkeun koe andjeunna.

V. Satamatna njoegoehkeun oleh-oleh congres teroes ngabadamikeun garapeun Ps, Soemedang ajeuna-ajeuna, sakoer noe geus dipoetoeskeun koe congres.

a. Netepkeun ngajakeun adviesbirau. Djadi saha-saha noe perloe meunang bongbolongan tina perkara naon bae, njoeratan bae ka djrg. Soejoed Tdj.sari atawa djrg. Soemardja Commies A.R.

b Ngaleungitkeun aksara Soenda ti sakola kl II., baris gantjang gantjang menta advies ka Kdj. Dalem.

c. Lamoen aja noe ngamen doger (ronggengna boedak), koe doé gantjang nelefoon ka No. 9 Tdj.sari, baris dioeroeskeun.

Djrg. Abdoerradjak mariksakeun akal koemaha noe didjalankeun koe bestuur, tina hal ngahadean bang desa, pasamboeng djeung biantarana dina ledenvergadering noe pangdeukeutna.

Djoerg. Voorzitter ngawaler, mending rahajat bae didik kana ngajakeun bang sorangan koe djalan njengtjelengan. Ajana bang desa teh lantaran pamenta somah, lamoen ajeuna somah teu mikaresep doemeh ngaripoehkeun, hade sina direkés bae koe somah babarengan, soepaja dileungitkeun.

Djrg. ? mariksakeun tarekahna sangkan perkawinan boedak leungit.

Djrg. Voorzitter ngawaler jen eta teh lain perkara anjar-anjar, tapi ti baheula keneh geus dilah soepaja tambah kahalartieun koe Dr. Soetomo mah diboekoekeun, tapi hasilna teu sabaraha. Akalna taja deui djaba ti oerang koedoe njontoan djeung mindeng mere nasehat ka djelema-djelema, soepaja njarahoeun jen perkawinan boedak teh goreng.

Sanggeus taja tjaritakeuneun, voorzitter noetoep verg. kira djam 2, kalawan salametna.

Pikeun Pas. Soemedang katjida oentoengna divoorzitteran koe djrg. Soejoed, sabab djaba ti kalm henteu goeroenggoesoeh teh, didameina katingal sosonsoson naker, toeroeg-toeroeg henteu lebar ngaloearkeun arta keur kaperloean Ps., tjontona: geus 2 kali andjeunna angkat ka na koempoelan (Bd. Bogor), da oeningaeun kasna Ps, sakitoe deetna, ngongkosan koe andjeun bae.

Moega-moega Pas. sing woewoeh madjoe!!! (Djoeroekabar).

Toemaros:

Naha Djoeragan parantos ngintoenkeun waragadna Sipatahoenan?

Oepami teu atjan kedah enggal.

Adm.

BEWARA

Pasoendan Bagian Istri Tasikmalaja mimiti tanggal 1 Mei 1931 rek ngajakeun cursus A. B. C. pikeun noe atan bisa matja djeung noelis.

TEMPATNA: Di adegan H.I.S. Pasoendan Kebontiwoe.

WAKTOSNA: Oenggal poë Djoemaah ti poekoel satengah 4, nepi ka poekoel 5.

BAJARANANA: Noeroetkeun atoeran di sakola-sakola klas 2 noe dipake patokan kaoentoengan, tapi pangsaeutikna f 0.10. Malah noe henteu mampoeh mah saenggeusna badami. djeung leidsterna, meunang kalonggaran henteu majar.

Anoe arek asoep kana ieu cursus koedoe njarita ka djoeragan Tedjasoemerat di Gang Ysfabriek, atawa ka djrg. Kedarsari di Gang hareupeun Landraad nepi ka tanggal 30 April 1931

Oepami hojong maos lalakon Soenda toelen, noe nganggo mikat titiran nanaon sareng soegri kaajaan di Pasoendan, kedah — ngagaleuh boekoe —

Diarah Pati

DJILID I (S. No. 921)
Pangaosna . . . . . f 0.50
DJILID II (S. No. 921A)
Pangaosna . . . . . f 0.50

Diantos pesenanana koe

Bale Poestaka — Batavia-Centrum

Pag. Sagawe

P. G. H. B. tjab. Soemedang.

Dina poé Minggoe ddo. 12 April '31, P. G. H. B. Sg. geus ngajakeun ledenvergadering, tempatna di gedong bioscoop, didatangan koe leden leuwih ti sate ngahna.

Satengah salapan verg. dimimitian, nja eta Voorzitter (djr. Winatapoera), nganoehoenkeun ka sakoer noe saroemping djeung ka noe kagoengan tempat, teroes sasaoeran bisi aja noe atjan dja di lid P.G.H.B. koedoe kaloear lantaran ieu teh ledenvergadering.

I. Andjeunna njaoerkeun ieu tjab. P. G. H. B. kakara ngadeg ± 6 boelan, noe sakitoe lilana teh geus sakali ngajakeun propaganda verg., 2 × ledenverg. djeung 3 × bestuurverg. djadi koempoelanana mah kaitoeng getol oge. Tapi bestuur roemaos jen atjan njoemponan kana ka mistianana vakbond, lantaran Voorzitter pohara beuratna koe gawe anoe babakoe, nepi ka meh teu sempet pikeun njoemponan kahajangna P. G. H. B Koe sabab eta andjeunna moenpi djangdji, moal pisan pisan noekang nonggong ka P.G.H.B. Lain djr. Voorzitter bae noe moendoer liren teh, djr. Secretarisna oge idem, pasamboeng djeung kasehatan salirana.

Sanggeus hal eta rame diadoe renjomkeun, koempoelan moetoeskeun, lantaran kagok, ngagantina teh ditoenggoekeun nepi ka Dec. Arandjeunna nampi kana eta poetoesan.

II. Ngesahkeun notulen verg. noe pang anjarna.

III. Verslag Congres saeutik naker ditjaritakeunana, ngan didjodjoan pereloena bae, tina heureut waktoena, sabab tempatna koempoelan baris teroes dipake koe Pasoendan, toeroeg-toeroeg djrg. Oetoesan teh di ditoena kataradjang teu damang.

IV. Matja soerat- oerat ti H.B:

a. Hal atoeran majar controbutie. Harita dipoetoeskeun jen majar contr. teh disetor ka sa H.B. sa H.B. na bae dibarengan koe 3 stortingbewijs, hidji keur simpeneun di H.B., hidji keur archief tjab., hidji deui keur ka verbondbestuur.

b. Hal insigne (tjiri) kaelidan P.G.H.B.

Koe lantaran hal ieu koe elid elid karasa kaperloeanana, teu pandjang ditjaritakeun, gantjang bae ditarima.

c. Salarisvermindering.

Hal ieu rame naker dibadamikeunana, toengtoengna vergd. koedoe njieun motie make perantaraan verbondbestuur, pikeun nolak sakeras-kerasna kana aja na salarisvermindering.

V. Djrg. Oetoesan P.G.D. njarioskeun kahadeanana pergaoelan dina congres P.G.H.B. ti golongan goeroe noe pangloehoerna nepi ka noe panghandap na ngaboengahkeun pisan. Han djakal ditoeloengan koe hidji hal noe matak sedih ka kaom P.G.D., ngan dirasiahkeun. Soepaja koe P.G.H.B. diihtiaran oelah kadjadian deui kitoe. (Koemaha bisana ngabadean ari dirasiahkeun mah verslag.) Ti P.G.D. keneh njoehoenkeun soepaja goeroe-goeroe desa di ihtiaran koe P.G.H.B., sangkan poegoeh njanghoeloena.

Ti P.G.B. Moendoer soepaja P.G.H.B. ihtiar sing eojaan, oelah nepi ka rea g.b. masih keneh ngabogaan Wd. padahal dinesna geus . . . . .

Djrg. voorzitter djangdji hal eta sabisa-bisa baris diihtiaran. Poekoel 11 koempoelan ditoetoep kalawan s a l a m e t.

P. G. B. Soebang.

Ringkesna verslag ledenvergadering ddo. 12-4-'31 di clubhuis Pasoendan Pagaden.

Ieu vergadering disoempingan koe 11 leden, 8 soeara djeung 3 ondangan ti P.N.S. 1 ondangan ti O.K.S.B

Ngawitan poekoel 9.15 vergadering diboeka koe Voorzitter, bari nganoehoenkeun ka sakoer noe saroemping sakoemaha biasa

Punt I. djrg. Secretaris ngaos verslag ledenvergadering ping 4 1-1931 saparantosna ladjeng disahkeun.

Punt II. djrg. Tjakra Prawira (oetoesan) ngadadarkeun naonnaon noe kapendak sarta kadangoe dina Congres P.G.B. noe ka XII di Solo.

Nerangkeunana kenging disebat pandjang lebar pisan. Congresvoorstellen, sakoer noe perloe noe parantos dipoetoeskeun dina congres, dibatja nja kitoe deui poetoesanana dina congres.

Saparantos verslag tina congres salse, teras maos jaarverslaag taoen 1930, noe katampi ti H. B.

Punt III. djrg. Penningmeester nerangkeun kaajaanana kas t/m sasih Maart 1931.

Saldo Desember 30	f 12.72[5]
Januari 31 nampi	f 41,87[5]
(Contributie + ongkos oekoeran ka Congres).	
Februari 31 nampi	f 3 30
(Contributie)	
Maart 31 (contributie)	f 7.67
Djoemblah nampi	f 65.57
Dikaloearkeun pikeun	
Reserve kas di Pagaden	f 3.20
Pikeun ongkos oetoesan	f 25.
Setor ka H.B. (Contributie sareng Weerstands kas)	f 21.99
Ongkos soerat	f 0.28
Ongkos vergadering ddo 4/1-31	f 0.25
Djoemblah kaloear	f 50.70

Djadi sesana di kas panjeepan Maart 1931 = f 14.87.

Punt IV. Ngadegna P.G.H.B. tjabang Soebang.

Vergadering moefacaat kana aja P.G.H.B. tjabang Soebang Nanging koemargi seueur ondangan noe teu saroemping, bestuurna ajeuna mah saheulaanan. Noe dipilih kana Voorl bestuur, nja eta djrg. S. Tjakra Prawira Voorzitter: djrg. Soenardi Secretaris tevens Penningmeester, tj. P.G H.B. Soebang diakoe sah ngadegna koe vergadering ngawitan 1 Mei 1931.

Punt V. Bank en Spaarfonds P.G.B. Soebang, dipoendoerkeun; baris dibadamikeun dina ledenvergadering P.G.H.B. noe pangdeukeutna.

Punt VI. Roepi roepi kaperloean sareng pertanjaan.

Saparantosna kaperloean kaperloean beres sareng pertanjaan pertanjaan parantos didjawab sa mistina, teras vergadering ditoetoep kalawan kasalametanana.

Verslaggever.

N. B.

Diantawis pananjaan pananjaan tea aja noe baris diteraskeun ka H.B. P.G.B. sareng Hoofd der school No. 1 Soebang.

Verslg.

Seratkeun dina bade ngintoenkeun artos No. abonné (langganan) dina strook post wissel.

Administratie.

Gentra Istri

Cursus A.B.C. di Tasikmalaja.

Abdi noe bodo baliloe, anoe moeng tamat ti sakola klas doea bae, teu kinten bae ngiring atohna, ningal kamadjenganana Pasoendan Istri di Tasikmalaja.

Noe koe abdi katjida dipoedjina, babakoena doemeh Djoeragan-djoeragan Bistir parantos aja kersana bade ngadamel Cursus A.B.S.

Ieu teh henteu aja sanes, moeng kangge noeloengan istri istri bangsa priboemi anoe hen teu atjan tiasa noelis sareng matja.

Ieu pokal koe abdi teu kinten bae dipoedjina, margi koe abdi kaemoet, menggah ajeuna mah, teu kinten perloena istri tiasa noelis sareng matja teh, kilang bara ari langkoeng ti kitoe mah. Toer dina ieu cursus teh, bajaranana henteu awis, sami bae sareng di sakola klas doea tea, malah tiasa djadi langkoeng mirah, margi di sakola klas doea mah, pangmirahna teh 15 sen, doepi ieu mah pangmirahna sa ketip. Ah pilakadar teuing moeng saketip.

Aja gerentes-gerentes rea oge noe palaj ngiring kana ieu cursus teh, moeng sneh rea noe njebat keun „isin".

Naha nganggo isin ?

Doepi kana diadjar mah, koe emoetan abdi, henteu kedah dianggo kaisin, malah sajaktosna mah kedah langkoeng isin, noe henteu tiasa noelis noelis atjan.

Sakalian bae koe abdi bade diterangkeun, ari noemoetkeun koekoepingan mah, ieu sakola cursus A.B.C. teh bade diboekana ngawitan ping 1 Mei 1931, tempatna di H. I. S. Pasoendan di Kebon Tiwoe. Doepi ngawoeroekna saban dinten Djoemaah ti taboeh satengah 4 doegi ka taboeh satengah 5 pasosonten.

Anoe mawi pasosonten teh, tangtos moal lepat deui. henteu aja sanes noe diemoetkeun koe Djrg. Bistirna Pasoendan Istri, nja-eta oepami endjing mah bilih ngarepotkeun ka noe bade diadjar tea.

Oepami oerang getol mah, oge, parantos tiasa matja sareng noelis, malah ngitoeng oge saeutik-eutikeun mah tangtos tiasa, da itoengan oge bade diadjarkeun wartosna mah.

Istri-istri djaman kiwari, teu kinten perloena kedah tiasa matja sareng noelis, soepados oerang tiasa nitenan ka poetra poetra oerang dina diadjarna.

Kapan sok rea pisan, noe nampi serat henteu tiasa matja, malah ari panoengtoenganana mah doegi ka dioesang-asong ka noe sanes, hajang dipangmatjakeun.

Naha henteu isin oepami kitoe ?

Tjing ajeuna mah oerang teh, oerang sasarengan diadjar ngoelik pangarti, henteu kedah kahalangan koe kaisin, da kapan rea babatoeran oge.

Koe oerang kedah diemoetkeun pisan, kapan noe ngawoeroekna oge, tarekahna Djoeragan Pasoendan Istri oge, henteu mambrih kaoentoengan moeng woengkoel hojong ngamadjengkeun istri istri bae, babakoena noe henteu atjan tiasa matja sareng noelis tea.

Mangga atoeh ajeuna mah !

Noe ngiring bingah.

S.

Noe bade ngiring Cursus A. B. C. tea geura ngawartosan bae ka Bistir Pasoendan Istri di Tasikmalaja.

Priangan

Tasikmalaja.

Pest di Priangan Wetan.

Noeroetkeun tjatetan ti D. V. G. noe katerap panjakit pest di Priangan Wetan ti tanggal 12 nepi ka tanggal 18 boelan ieu, di onderdistrict Tasikmalaja aja 1, di onderdistrict Tjisajong 1 djeung di onderdistrict Tjikoneng 1. Djoemblahna 3 djalma. kabeh nepi ka adjalna.

Pilihan Loerah di desa Tjibanten (Tjidjoelang)

Henteu atjan sakoemaha lilana di dessa Tjibanten distrik Tjidjoelang (Tasikmalaja) enggeus ngajakeun pilihan Loerah. Ari noe kapilihna Djrg. Haer, Djoeroetoelis di eta dessa. Moega moega sing katoeroet koe somahna, tapi sabalikna masing njaah ka noe djadi rahajat.

Pasoendan Istri Tasikmalaja.

Bestuur Pasoendan tjab. Istri Tasikmalaja, ngabewarakeun jen engke dina poé Saptoe tanggal 25 boelan ieu, baris ngajakeun „Moedercursus djeung leden vergadering" tempatna di Club huis Pasoendan di Stopplaats Aloen-aloen No 4 Tasikmalaja, mimiti ti poekoel 4 nepi ka poekoel 5.

Noe baris didadarkeun dina moedercursus, nja eta tina bab „Perdjagian dina waktos bobot" baris dipedarkeun koe Djrg. Soekaesih.

Agenda dina ledenvergadering:

1. Boeboeka koe Djrg. Voorzitster
2. Notulen koe Djrg. Secretaresse
3. Mededeelingen tina: a. tijdschriften, b. Pasoendan Bagian Istri digentos djadi „Pasoedan Istri" didadarkeun koe Djrg. Voorzitster.
4. Koken Djrg. Vice Voorz.
5. Handwerken koe Djrg. Roekmita
6. Rondvraag.

Disoehoenkeun ka sadajana leden soepados kersa ngaloeoehan ieu moedercursus sareng leden vergadering. Margi kaetang perloe anggoeun sadajanana Istri. Kadoea perkawis ajeuna mah tempatna oge aja di tengah kota.

Korban lintar.

Ohob djeung sawatara babatoeranana oerang dessa Leuwi doelang o/d Sodong (Taradjoe) dina 1 peuting malem Saptoe tg. 11 boelan ieu lintar di Tji longgan. Barang nepi ka leuwi Pamoelang doeka koemaha lantaranana manehna geus titeu'eum Kapanggih-panggih isoekna geus djadi majit. Koe sangkaan manehna titeuleumna teh tikosewad tina batoe, leungeunna kabetot koe heurap. Koe lantaran teu bisa ngodjaj atoeh teu bisa wala kaja deui toeloej titeuleum nepi ka maotna. Malah barang kapanggihna oge ... masih keneh pageuh dina leungeunna.

Mobiel tibalik.

Dina poé Ahad pasosore tg. 19 boelan ieu garwana djrg. Dir maatmadja Commi teer V. C. bank Tjibalong (Karangnoenggal) geus indit ka Pamidjahan djeung palapoetrana toedjoehan noe masih laleutik keneh. Noe ditoempakan mobilna Adiwinata oerang Tjibalong keneh.

Barang eta mobil nepi ka tandjakan noe teu sabaraha anggangna ka Pamidjahan, perna ngadak-ngadak potong, mobielna moendoer deui kalebak toengtoengna eta mobiel tibalik mani nangkoeb pisan dina poedoenan. Moeatanana kabeh katoeroeban di djero mobil.

Keneknа sakedah polah noe kakeun pantona eta mobiel toe loej ka loear bari menta toeloeng ka djelema djelema noe dareukeut ka dinja. Teu lila rob noe naroeloengan; tapi ka tjida oentoengna, barang mobiel na geus diballikkeun teu aja sa oerang oerang atjan anoe meu nang tatoe, loeloes moeloes sa koemaha asalna.

Mobielna nja teu woedoe bae rea karoeksakanana: tendana pedjet, katjana boeboek mesinna raroeksak.

Harita publiek bisa njaksian koemaha actiefna Wadana Karangnoenggal dina ngadjalankeun kawadjibanana, estoe sagala prak koe andjeun sanadjan eta katjilakaan aja dina tanggoengana A.W. Parakanhondje.

Mandor diteunggeul koe koelina

Dina tg. 18 boelan ieu Tanoe mandor R.O. Mandoer (Karangnoenggal), geus diteunggeul tarangna koe kontjil baoed, koe koelina ngaran Somod.

Asalna kieu: Tanoe nitah njokotan karet asak ka Somod; karet beunang njokotan teh diteundeunna dialoeng-aloengkeun me neran ka hareupeun Mandor Tanoe. Kawasna bae eta Mandor nendjo kalakoean koelina kitoe peta teh asa dihina, toeloej nja rekan laklak dasar, nepi ka ngalantarankeun kana njoengkelitna haté Somod.

Harita keneh Somod indit ka goedang njokot kontjil baoed, ari balik deui eta kontjil teh di teunggeulkeun kana tarangna Tanoe, teu woedoe oge ripoeh boeboehan sahanteuna diteunggeul koe beusi.

Ajeuna Mandor Tanoe teh keur titirah di roemah sakit Tasikmalaja.

Volks Cridietbank Tjiamis.

Oerang Tjiamis, babakoena noe rada anggang ti kantor Volks Cridietbank, rea noe ngarasa bingoeng koe atoeranana.

Biasana oerang kampoeng, nja hona aja pere (hari besar) teh ngan ti baroedak sakola bae. pedah henteu ka sakola lantaran hari besar tea. Dina aja hari besar sarerea oge tangtoe boga sangkaan jen kantor kantor teh ditoetoep. Koe sabab eta, djadi noe rek malajar ka kantor Bank teh henteu arindit sabab sangka anana tangtoe kantor Bank oge ditoetoep djadi tamboeh gawe bae.

Tapi koemaha bedjana ?

Rea djalma noe ngarasa handjakal pisan, saenggeusna ngadenge bedja jen kantor Bank teh dina hari besar oge diboeka bae, tjara noe geus kadjadian dina tanggal 6 djeung 20 boelan ieu. Pangna ngarasa handjakal teh, babakoena pisan si eun dikeunakeun dengdaan pedah majarna djadi rada elat da kahalang koe hari besar tea, djaba ti eta sieun meunang tjoret beureum, noe engkena baris hese lamoen hajang ngindjeum deui ka Bank.

Koe sabab eta, katjida ngarep ngarepna hajang aja katangtoean naha dina hari besar teh. Volkscrediet Bank Tjiamis rek boeka bae atawa rek toetoep sakoemaha kabiasaan di kantor kantor noe sedjen.

—o—

Saha noe kagoengan

Sipatahoenan ping 29 Octotober 1930 No. 245 sareng ping 9 November 1930 No. 254 moegi kersa ngintoenkeun ka administratie, reh perloe kangge archief, tansah pisan.

Timpah hatoer noehoen,

Adm. Sip.

Ti Bandoeng.

Vrachtauto asoep ka toko.

Mangkoekna hidji vrachtauto milikna Transport onderneming „de Luxe" di djalan Astanaanjar (Bandoeng) keur dibalikeun geus kalepasan teuing, toeloej asoep ka djero salah sahidji toko Tionghoa di eta straat.

Kapaksa tihang lawangna eta toko teh oetjoetan, ari ngaloearkeunana eta vrachtauto noe sapotong asoep ka djero toko djeung noe sapotong deui ngahoe djoer ka djalan, tangtoe kalawan soesah pajah pisan, sabab eta vrachtauto teh pinoeh dimomotan soeloeh. Koe sabab eta kapaksa momotanana tea di kaloearkeun heula soepaja henteu beurat teuing, geus kitoe mah kakara eta vrachtauto bisa ka loear.

Oentoengna bae katjilakaan djalma mah henteu aja.

Matak watir.

Di Gang Pa Garsih (Bandoeng) aja imah handapeun haoer, ari di pipirna eta imah, aja hidji aki aki geus katjida pisan kolotna, koe taksiran oemoerna moal koerang ti 70 taoen, beurang peuting eta aki aki aja di dinja, ditoening ka hoedjanan kapanasan pisan, tapi tjitjing bae henteu njingkah, djiga pisan noe henteu boga sanak baraja. Awakna geus katjida ripoehna, leumpangna oge sosolojongan, kawas ngandoeng kasakit.

Karoenja koe ieu aki aki henteu aja pisan noe ngarawatan, koemaha lamoen nepi ka na adjalna. Koe sabab eta perloe pisan ditalingakeun koe noe wadjib

Gang Pa Garsih.

Sanadjan geus sababaraha kali aja dina soerat kabar, tapi kawasna bae Gemeentebestuur di Bandoeng henteu atjan sakoemaha malirena kana kaperloean Marhaen mah. Boektina Gang Pa Garsih noe sakitoe gorengna patoetna teh, nepi ka ajeuna tetep goreng keneh bae. Eukeur mah eta djalan teh sakitoe gorengna toeroeg-toeroeg dipake liliwatan roda noe maroeat soeloeh, tangtoe bae matak ngaroeksak kana eta djalan. Koe gorengna ieu djalan, lain bae matak njoendahkeun ka noe ngaliwat, tapi matak ngaganggoe kana kawarasan.

Politie-Rapport Bandoeng.

Geus ditahan koe politie:

Nji Itjih alias Nji Oeneng, oerang Soekamanah, lantaran geus maling geulang emas harga f 70.— keur karoeglanana Oen Boey Nio, oerang Padjagalan.

Meon, teu poegoeh pamatoehanana, lantaran geus maling pakean djoemblah pangadji f 15.- keur karoeglanana Tojib, oerang Tjirojom.

Dejon, asal ti Talaga, lantaran geus maling andoek harga f 2.50 anoe Rajasik djeung saroeng harga f 0.75 keur karoeglanana Nji Mimik, oerang Tjihaoergeulis.

Tan Sin Yoe, oerang Achter Passarstraat, lantaran geus ngagelapkeun doeit f 30.— keur karoeglanana Tek Hoen Tang, oerang Parapatan Kaoem.

Kapalingan:

M.A. Ismail, oerang Regentsweg. geus kapalingan ketel-kraan koeningan pangadji f 2.50.

H.v. Moerkerken, oerang 15e Bataljon 5e Compagnie, tina lomarina geus kapalingan erlodji tangan emas harga f 25.—

Mevr. Montegel, oerang Oosteinde No. 77 geus kapalingan taplak medja harga f 1.—

Katjilakaan di djalan.

Di Pasarbaroeweg geus kadjadian noe toempak kareta mesin ngaran Oenoes oerang Tjiateul diadoe djeung delman anoe dikoesiran koe Mada'i oerang Bilderdijkstraat. Oentoengna euweuh katjilakaan djalma.

Noe toempak kareta mesin ngaran Enang, oerang Semarweg di Pasarbaroeweg geus karoempak koe delman B. 38 dikoesiran koe Djoenata, oerang Gang Sitimoenigar. Noe karoempak salamet.

Motor D. 6966, ditoempakan koe E. Doloff, oerang hotel de Pavillon, di lebah wates Andir geus noebroek tangkal kai di sisi djalan. Noe ngadjalankeun, nja kitoe deui anoe toempak di toekang, G. A. Vom Schemm, potong soekoena anoe kentja djeung roeksak di bagian djero awakna. Motor roeksak, ari noe tjilaka dibawa ka roemah sakit Rantjabadak.

Di Papandajanlaan delman B. 2200, dikoesiran koe Kerorcdjo, oerang Tjitjadas geus diadoe djeung noe toempak kareta mesin, ngaran A. W. Srecker, oerang Wajanglaan Kareta mesin roeksak, ngan hadena euweuh katjilakaan djalma.

Tan Kim Hian, oerang Tjiawi geus nipoe ngagelapkeun doeit djoemblah f 36,50 keur, karoeglanana H. Hasan Niman oerang Tjiamis.

Manta asal ti Leuwipandjang geus ngagelapkeun doeit f 25.— keur karoeglanana Lauw Ong Thok, oerang Soeniaradjaweg No. 2.

Hotel Bandoeng

Noe nembe pisan diboeka, kenging ngahadja kangge ngangken Djoeragan-djoeragan. Pernahna di Stationsweg 31 Tasikmalaja, tilas „Hotel Semarang". Oepami angkat ti Station moeng 1 minuut. Parabot compleet sareng beresih oge djongosna ditanggel setia. Endjing-endjing kenging Koffie soesoe sareng roti. — Sewaan ditanggel mirah. —

Hoermatna
EIGENAAR.

Boekoe Soengkeman Geloeng

Karangan
NARAJANA

Pangaos F 0.30 teu atjan ongkos.
Boekh. M. I. Prawira Winata
— BANDOENG. —

TI PIPIR HAWOE

Verordening Vischvijvers noe matak sedih.

Noeroetkeun kabar angin djeung pangwawar ti salasaoerang noe datang kana Congres Pasoendan, ajeuna geus dikirim keun ka oenggal-oenggal raad kaboepaten hidji rarantjang atoeran (ontwerp verordening) tina perkara balong-balong pamaliha raan laoek tjai, ti college van gedeputeerden. Noeroetkeun soeratna, eta teh beunang ngatoer hidji doktor anoe dipapantjenan ngoelik pangdjaga panjakit malaria.

Samemehna eta ontwerp di pasrahkeun (dibadamikeun) di provinciale raad, hajang meunang heula adpisna ti oenggal-oenggal raad kaboepaten.

Ieu di handap ditjoetat sakoer anoe perloe:

Artikel 1.

Balong anoe dimaksoed koe ieu verordening teh, kaasoep oge balong sawah.

Artikel 2.

Di djero provincie, loeareun gemeente, dilarang njieun balong keur miara laoek, ngalegaan (ngalobaan) balong sakoer anoe geus aja henteu karana aja idinan ti college koemetir di tempatna.

Artikel 3.

College koemetir henteu bisa njieun poetoesan mere henteuna eta idinan, samemeh menta adpis ka doktor anoe ngoeroes malaria di provinciena.

Dina sadjeroning mere idinan tea, College van gecommitteerden, bisa mere perdjangdjian.

Artikel 4.

Sakoer anoe geus baroga balong diwadjibkeun paling elat 6 boelan ti sanggeus ieu atoeran berdjalan koedoe bebedja ka college koemetir.

Artikel 5.

Saha saha noe ngalanggar artikel 2 djeung artikel 4, bakal dihoekoem boei paling lila sa boelan, atawa hoekoem dengda panglobana saratoes roepia.

⁂

Tah kitoe oenina artikel artikel anoe perloe dikanjahokeun.

Lamoen si somah patani geus njaho kana rek ajana ieu atoeran moal salah ngadjeritna djeung ngotjeakna, lantaran saroea bae djeung nerapkeun siksaan anoe pohara beuratna ka ieu kaom.

Sarerea geus tangtoe pada terang jen kahiroepan melak laoek teh pikeun patani oerang priboemi lain loemajan, tapi gede pisan hartina pikeun bahan hiroep.

Moenggoeh pikeun sawah sawah anoe loba tjaina (sawah klas hidji) sarta katjida lendona, melak laoek teh beunang di seboet hasil nomer doea tina pare.

Tina hasil pare, kapan geus kaoeninga, jen kadjedjek koe padjeg, noe hese tjape mah meh teu bagean atawa ngan oekoer bae, teu nerimbangan kana katjapeanana. Ari ajeuna tina pangasilan sesemben (melak laoek), rek dilarang pisan, saat teu meunang didjalankeun. Toer padahal ieu teh koe oerang tani biasana sok ditjadangkeun keur majar padjeg sawareh wareheun.

Tjing di mana pimatak ngeunaheunana ieu atoeran teh ka toekang tani.

Poegoeh, ari aja kalonggaran tea mah, asal meunang idin tea, tapi sarerea koedoe aroeninga koemaha djalanna ari menta idin.

Pikeun oerang kota aja meueusan djol gok ka college koemetir, tapi koemaha ari oerang pasisian?

Noe marenta idin teh tangtoe kalolobaanana make djalan loerah, tjamat atawa Wadana, da koe sorangan mah saperkara teu njaho, kadoea teu wani.

Pisakoemahaeun lilana? Masih-masih lamoen noe mangngoeroeskeun teh gesat-gesoet, tapi koemaha lamoen ler djeun?

Oepama gesat-gesoet tea ngadjalankeunana tea sakoemaha lilana koe djalan anoe sakitoe tatalepan; di dieu ngendek doea poé, di ditoe tiloe poé, tjing sabaraha ngawaloeratkeunnana?

Meueus beuheung lamoen college gecomitteerdena koempoelanana oenggal minggoe, tapi koemaha lamoen ninggang College anoe ngedoel, koempoelanana ngan saboelan sakali, sabaraha pililaeunana ngadago poetoesan? Meureun memeh datang poetoesan teh, geus nepi manten kana koedoe tandoer deui. Tjing palebah mana piadileunana.

Di dieu bisa tetela deui bae jen College koemetir teh, lamoen enja hajang njoemponan kaperloean rahajat, koedoe oenggal Minggoe koempoelan teh, oelah ngoelet atawa ngedoel!

Kaajaan noe pantar kieu oratna kakara ngawaloeratkeun kana mere idinan bae, tapi ajeuna oerang koedoe ngingetkeun deui plongkoseunana mere idinan. Sabaraha ongkos boeroeh noelisna (legegelden), sabaraha ongkos zegel atawa plakzegelna, djaba ari rorongo-rorongo anoe sedjen mah, sabab sok loba noe resep garanjam gerenjem tea.

Nilik kana roepa-roepa kabeuratan sakoemaha noe geus ditetelakeun di loehoer, tangtoe moal aja noe heran djeung helok lamoen patani koe ieu atoeran teh ngarasa disangsara djeung dikaniaja. Sok leubeung bae meueusan lamoen teu keur sakoemna mah, tapi didjodjoan sakoer pikeun tempat' anoe sidik djeung tetela jen ngarekahanana malaria teh koe ajana balong balong; tapi ieu oge ari matak senang mah karasana koe djelema taja petana, sabot manehanana pribadi bisa ngajakinkeun jen matak bahla kana dirina.

Sakabeh anoe djadi wawakil rahajat, tina perkara ieu morga djadi aroeninga, sarta ngadjalankeun kawadjibanana.

Ajeuna oerang nilik make katja mata kademokrasian.

Koe oenina artikel 3 tina perkara merena idinan, sidik pisan jen College teh ngan oekoer ngaran bae bogana kawasa mere idinan teh, da ari sadjati djatina noe boga hak mere idinan mah ngan doktor malaria bae.

Tjindekna mah ieu atoeran teh, boh keur rahajat, boh keur deradjatna raad kaboepaten, wadjib ditolakna koe sakabeh wakil rahajat.

Abah.

gedekeun kakara bisa ngabedakeun palsoe henteuna, tapi publiek mah henteu bisa ngatarakeun.

—o—

R.A.A.A. Djajadiningrat.

Noeroetkeun bedja officieel tanggal 16 boelan ieu, geus di benoem kana lid djeung ngarangkep djadi Voorzitter, tina Commissie van Toezicht ti Bestuurschool di Batawi. R.A.A.A. Djajadiningrat lid van den Raad van Nederlandsch Indie.

—o—

Pamariksaan boekoe gedong Nationaal di Soerabaja.

Siang Po meunang bedja jen ngantet kana ajana patjektjokan di Soerabaja diantara groepna Dr. Soetomo djeung groep „Djenggala" alias Djrg. Ajat cs. Ieu patjektjokan nepi ka ajeuna teroes keneh bae, malah tangtoengna mah gedong Nationaal oge kabawa bawa, koe sabab eta ajeuna sababaraha oerang pemimpin oge mariloe mikiran tina bab ieu.

Ka Djrg Iskandar Brata, Boekhouder ti Tiedeman & van Kerchem di Batawi aja noe nanja kersa henteuna miloe mariksa kana ieu oeroesan. Sarerea henteu aja noe bireuk, Djrg. Iskandar Brata teh kokodjo Pasoendan noe geus katjida kahotna. Djaba ti eta Djrg. Tular oge, baris dipentaan toeloeng soepaja miloe mariksa kana ieu perkara. Ari Djrg. Tular tea, kokodjo ti Perserikatan Minahasa.

Bisa djadi Dr. Notoniadito noe baris ngaloeloegoean ieu papariksaan.

—o—

Ti Pangkasbitoeng.

Woningnood.

Bareto geus ditjaritakeun, jen di Rangkas hese njiar imah sewaan. Koe ngarekahanana kota ajeuna doeg-deg ngaradegkeun gedong (dienstwoningen) pikeun pagawe goepernemen noe galede gadjihna.

Lamoen seug bangsa gadjih ketjilan disadiakeun imah sewa noe satimbang djeung gadjihna (siga di Pondok Bandoeng, Tanahabang) tada teuing saroekaeunana, ongkoh hijgiënisch.

Pintoe kareta api.

Pintoe kareta api noe ngawatesan Insulindelaan djeung Maarktstraat, moenggoeh pikeun hidji djalan gede „hoofdstraat" noe rame mah katjida djadi halanganana doemeh radjeun teuing ditoetoep, lantaran aja dina wewengkon langsir. Naha teu beunang diakalan, soepaja oelah ngadjadikeun verkeersbelemmering.

Naha teu bisa oepama didjieun viaduct bae siga di Mr. Cornelis, lebah Uniepark?

Harep soepados noe wadjib kersa behartigen ieu „overweg vraagstuk," noe katjida matak sarakahna.

Het verkeer neemt met den dag toe; publieksbelang elscht onbelemmerd verkeer! oepama mentas ditoetoep, heug diboeka, sakapeung mah matak pibahlaeun, publiek djeung kendaraan pasoeliwer heug djalanna heureut! Hawatos, noen.

Listrik.

Kira kira tgl. 1 Juni 1931 listrik noe njaangan kota Rangkas baris ngamimitian hoeroeng. Nepi ka waktoe ieu noe marenta ditjaangan imahna kira kira geus aja 200. Sigana bae oepama geus narendjo tjaang mah bakal leuwih loba noe marenta ditjaangan.

Waterleiding.

Oge waterleiding koerang leuwih moal lila antarana bisa di kotjorkeun di Rangkas. Ajeuna keur pahiboet ngangait (ngagentakkeun) masang koeloewoengkoeloewoengna.

leut ngeungkeuj anoe kana kabar, mobil djeung kana autobus soemawonna kana kareta mesin mah, henteu tinggaleun padapada hajang njaraksian saha noe dina poé ieu noe oenggoel djoeritna, baris adoekeuneun dina poé isoekna djeung s.v. Vidolig. Noe mingpin ieu pertandingan djrg. Oeneg.

Sakoemaha biasa dina poekoel lima pertandingan dimimitian.

Ti waktoe proeng nepi ka waktoe boebaran, estoening loear biasa ramena, manggihna tanding saroea koeatna, saroea kesitna, nepi ka stand gedeg, sana djan harita ditambah koe waktoe saparapat djam oge, tetep kaajaan stand 0—0.

Panjapih lotrean beunang koe v.v. Singaparna.

—o—

Tasikmalaja-Singaparna.

Poé panoetoep (Minggoe) s v. Vidolig (Tasik.) koedoe ngajonan tanagana v.v Singaparna. Dina poé ieu publiek noe datang njaksian leuwih ti batan poé kamarina. Poekoel lima koerang saparapat referee (djrg. Kartaamidjaja) nioep tangarana, nandakeun jen pertandingan koedoe dimimitian.

Pasangan s.v. Vidolig:

Keng Soeij
Achmad Ahmar
Soeprija Taip Indik
Ojon Ojo Totong
Karmo Endjoem

●

Marta Idjab
Djaja Adang Arwah
Ishak Djarkasih Samsoedin
Hasan Endjoein
Tasijan

v.v. Singaparna.

Kira kira pertandingan meunang saparapat djam lilana, noe djadi referee aja noe ngagong gorokan ti publiek pihak Singaparna, dipadjarkeun beurat sabeulah, malah aja noe ngaloearkeun omongan kotor (? Red. Slp.), atoeh harita keneh oge referee medal ninggalkeun pakalangan. Waktoe kapanggoe koe neangan heula piganticunana, nja diteroeskeun dipingpin koe djrg. Oneng.

Sanggeusna referee diganti, henteu sakoemaha lilana bal di bawa koe Endjoem dioverkeun katengah, katampan koe Ojo sarta disepak disakalikeun nobros ka goelna v.v. Singaparna (1 O).

Bal dikatengahkeun deui, ajeuna roeak reokna bal ka ditoe ka dieu, maen katjida ramena, rame teh lain koe soerakna woengkoel, da poegoehanan publiek anoe pro Vidolig mah geus ti tadi keneh etet-etetanana nahan pisoerakeun teh, sana djan publiek kota oge kitoe keneh, sok mangpaoerkeun beker beunang koe oerang loear kota, tapi sanadjan harita bisa ngasoepkeun oge masih keneh bae ari ngarasa paoer mah, lantaran waktoe masih keneh pandjang.

Lima menit ti sanggeusna ngaso, pertandingan dimimitian deui sarta ti doea pihakanana pada saroson soson kana ngoelinkeunana bal, noe eleh hajang boeroe boeroe moenahan hoetangna, noe meunang hajang nambahan ngahoetangkeunana.

Sanadjan kitoe oge, stand mah nepi ka waktoena boebaran tetep 1—O pikeun kameunangnana Vidolig.

Panjamboeng.

Saboebarna pertandingan, djrg. Emboen kalawan asmana djrg. Enas njarios sarta masrahkeun beker, nganoehoenkeun ka bestuur S.V.B. djeung ka bestuur sclub katoet ka spelersna, jen geus ngaboelkeun kana pamaksadan andjeunna.

Djrg. Soepiah Iskandar, vice voorzitter S.V.B. njariosna pandjang lebar, malik ngawaler nganoehoenkeun ka djrg. Emboen djeung ka djrg. Enas, sarta ngamoega moega ka club noe geus kadeseh tina djoeritna, kapajoenna sing tiasa madjeng, oge ka anoe ajeuna parantos keoging beker sing woewoeh kamadjenganana.

Disamboeng koe djrg. Abdoel Patah, voorzitter s.v. Vidolig, katjida pisan nganoehoenkeunana ka anoe parantos maparin beker ka clubna, kitoe deui ka bestuur S.V.B. henteu kaliwat, noe sakitoe nangtajoenganana oge kana ngoeroeskeunana ieu pertandingan.

Toetoep noe njarios disamboet koe soerak anoe lain diki euna ramena, lantaran ngingetkeun Tasikmalaja anoe oenggoel tina djoeritna.

Indonesia

Ngalantarankeun tjilaka koe toempak mobil.

Dina poé Rebo kamari, tjek Het Nieuws, di Priokweg geus aja kadjadian katjilakaan mobil, anoe katjida ngageikeunana. Hidji taxi noe disoepiran koe bangsa Indonesier, ditoempakan koe sawatara djalma, ti antarana aja bangsa Tionghoa anoe tas balik ti Batawi.

Sang soepir ngadjalankeunana mobil moal koerang ti 80 K.M., sedeng dina waktoe sakitoe keneh tjengna teh katjida pisan lelewodehna kana njekel stuurna, atoeh teu bisa ngadjaga kana kasalametan. Boektina eta taxi disimpangkeun, henteu poegoeh tina lantaran naon, tapi njimpangna teh kateteroesan kana gawir, sarta teroes tidjoempalik, nepikeun ka mobilna radjet, sedeng soepir djeung doea panoempangna meunang tatoe anoe lain loemajan.

Korban pagaweau.

Kamari isoek isoek kira kira poekoel 8.30, Kawi asal oerang Kapoetran Pandjoengan (Soerabaja) keur sedeng aja dina pakoelianana di hidji gedong anoe keur didjieun, geus ragrag tina loehoer soehoenan ka handap, meunang tatoe dina sirahna. Koe pertoeloengan djalma loba, harita keneh Kawi dibawa ka roemah sakit C.B.Z.

—o—

Doeit palsoe

Ti Malang aja noe noelis ka S. H. kieu, politie neanganana katerangan tina perkara anoe njieun doeit palsoe, kadjadian dina djero minggoe toekang, henteu bisa djadi kana njieunna ditetepkeun di Malang bae, ka taksir ti sedjen tempat oge koe doe aja bantoeanana.

Ajeuna keur neangan katerangan di tempat mana di Djawa Wetan eta doeit palsoe didjieunna.

Doeit palsoe diportret digedekeun, sarta tina sanggeusna di

Sport

Manondjaja — Singaparna.

Dina poé kaopatna (Saptoe) v.v. Malahmandar (Manondjaja) diadoe djeung v.v. Singaparna. Lantaran ieu pertandingan bantrokna djeung pada tamoe, beunang diseboetkeun peubliek noe datang loear biasa lobana, sabab sadjabana ti oerang kota teh, ti Manondjaja djeung ti Singaparna oge mani moeroeboel nga-

Kawat

Tina s. a. k.

INDONESIA

Di tolak

Batawi. (Aneta-Nipa). Rarantjang oebahan bestuur pikeun tanah sebrang kamari geus ditolak koe 26 ngalawan 16 soeara.

Rek balik deui.

Koepang (Aneta-Nipa). Saenggeusna saminggoe lilana aja dina perdjalanan ka Koepang, kapal oedara marine anoe didjoeroe moedian koe Dornier, poé ieu balikna deui ka Soerabaja, sarta make perdjalanan via Bima.

—o—

NEDERLAND.

Naon noe djadi lantaran.

Den Haag. (Aneta-Nipa). Soerat-soerat kabar ngarasa katjida heranna koe ajana panolakan Volksraad, tina patjantelna oebahan bestuur di tanah sebrang.

Hal ieu henteu wani ngawawarkeun kana anggapanana naon noe ngadjadikeun halangan. Nieuwe Rott. Crt. geus noelis dina soerat kabarna, jen poetoesan ti Volksraad teh saroea bae djeung hidji kaelehan anoe koedoe di tembongkeun, djeung djadi hidji nasehat pikeun ka djalma oelah daek deui njoba kana ngalampahkeun politiek kalawan niatna sorangan.

Bahaja Seuneu.

Nieuwe Watering. (Aneta-Nipa). Bahaja seuneu anoe katjida gedena geus ngaroeksakkeun sawatara imah imahna patani di dinja. Hidji boedak anoe keur oelin di hareupeun salah sahidji imah noe kahoeroe tea, meunang tatoe beurat. Karoegigien ditaksir katjida gedena, tapi oentoengna pada asoep assurantie.

ENGGAL LEBET

Lid PASOENDAN

NEMBE DIBOEKA

Kangge ngagampilkeun kana saniskanten kaperloean langganan sareng tiasa enggal njoemponan sadaja pesenan, ngahadja ngawitan ti 1 April 1931, TEGELFABRIEK „NAJA" Tasikmalaja, ngajakeun filiaal di Soebang. tempatna di Soekamenak. Ngadamelan roepi² tegel beton rooster (angin²) beton ✤ buis (koeloewoeng), padamelanana ditanggel ✤ ngabingahkeun toer pangaosna tiasa dibandingkeun.

Noe ngadjeng-ngadjeng.

Tegelfabriek „N A J A"

TASIKMALAJA — SOEBANG

MODEL KETOEOEDENGMAKERIJ MOHAMAD MOEIN MODEL

PASAR BAROE 88 BANDOENG

Sajagi: Ketoe oedeng ti kawit pangros f 2.— t/m f 8.— Sindjang poleng geroesan Tjirebon kapoengkoer f 6.— ajeuna à f 4.50 ditanggel moal tiasa loentoer, tiasa diseroes 4 atanapi 5 kali. Sindjang poleng geroesan Poengkoer (Bandoeng) kapoengkoer soera f 3,50. Sindjang poleng ... à f 6.— ajeuna à f 4,50.

RECLAMEPRIJS

Barang-barang dikintoen onder Rembours. — Enggal njobian.

GALOENGGOENG — BIOSCOOP TASIKMALAJA

LIAT . . . DAN . . . DENGER

Sprekende Film (Film bitjara).

INI MALEM DAN MALEM BERIKOETNJA METRO GOLDWYN MAYER, mempertoendjoekan

— 100% bitjara, menjanji, dansa dan muziek. —

Their Own Desire

Satoe tjerita menarik hati, tentang ketjintaan dan kehormatan.

BESOK MALEM:

TRAIL OF DANGER.

Djaga tanggal maenuja film besar jang tersohor di seloeroeh doenia:

ALL QUIET ON THE WESTERN FRONT.

(In het Westelijkfront geen Nieuws)

PRANG DOENIA.

Saben malem 2 kali maen, pertoendjoekan pertama djam 7.

Liat . . dan . . . Denger

Denger . . . dan . . . Liat

ADVERTENTIËN

Tjikoneng 17 April 1931.

Soerat Poedjian.

Saia seorang Boemipoetra bernama Soelaeman toekang dagang batik tinggal di desa Tjikoneng. Saia terserang sakit kentjing batoe, kaloe kentjing terlaloe sakit, dari moelai oemoer 3 taoen sekarang oemoer 22 taoen, djadi itoe sakit lamanja 19 taoen. Saia banjak matjam ichtiar tapi tida ada jang toeloeng, lantas saia berobati dari Toean Hakim-sahib M Abdoel Rahman Roemah obat Punjab di Kali Djaga Pasar Kolot roemah No. 47a Tasik malaja, didalam tempo 3 hari sadja soeda bisa baik betoel. Dari itoe saia poedjiken itoe obat terlaloe — mandjoer dan saia bilang banjak trima kasi. —

(W. G.) SOELAEMAN.

KETOE OEDENG

HALIM

WEST PASAR STRAAT 16
— BANDOENG —

Ketoe oedeng Pasoendan, roepi-roepi model md. A., md. D., md. A. Osvia md. D. Osvia tina roepi-roepi batikan. Ngawitan ti Pangaos f 1,75, f 2,— f 2,50, f 3,— f 3,50 enz.
Ketoe oedeng model wiron Pasoendan (Soenda Kadjawan) anoe nganggo endol alit ipis sareng anoe henteu, batikna oge roepi-roepi pangaos idem
Ketoe oedeng wiron kadjawan, nganggo wiroe 18 lepia sareng nganggo kepet (tjetjepet) batikan roepi-roepi pangaos idem anoe nganggo endol sareng henteu.
Kopejah bloedroe bideung sareng beureum, nja kitoe deui modelna, model Medan (ipis sareng leuleus) raos dianggona pangaos f 1,50 eekoeran [roepi-roepi. Kopejah Padang soetra anoe saena, f 1,— anoe boelak-balik f 1,50- Sindjang poleng Bandjaran anoe saena f 2,75 poleng Cheribon f 4,50- Poleng Soetra ditanggel kiat f 5,—. Poleng Soetra anoe pangsaena kaloearan Soemedang f 10,— palekat tjap koral No. 1 f 3,25.
Sadajana pangaos teu atjan kaetang ongkos ngintoen. 1-5

BANDOENGSCHE Chemische Wasscherij en Ververij

STATIONSWEG 30 NAAST G.E.B.E.O.
TASIKMALAJA.

Toko wasscherij (toko tjoetji pakean) adanja di Bandoeng koerang lebih 10 taoen, banjak toean-toean dan Njonja-njonja jang kengken tjoetji pakean, dan trima dari laen tempat djoega, serta troes kirim dengan Rembours.

Moelai tanggal 10 Februari 1931 saja aken boeka Toko Wasscherij di Tasikmalaja, djoega Filial dari Bandoeng, ongkos ongkos bersaingan sama Bandoeng, seperti tjoetji:

Gabardin Plambit, Flanel, Wool, Donker Blau, Zal wool, Kamedja dan Japon. Tjoetjinja itoe pakean pake obat soepaja tida loentoer atau roesak, djoega plek² bisa ilang. Malah bisa verv. (bikin baroe pakean jang soedah toea menoeroet kleurnja).

Djoega bikin bersih topi Toean atau Njonja, ganti pita dan koelit. Stoppen (Tisi) pakean jang soedah soéh menoeroet kleurnja sampe tida keliatan. Plisir (ploi) soetra² boeat Rok.

Dari sebab itoe soepaja Toean-toean dan Njonja-njonja, mendjadi taoe, pekerdjaan jang terseboet di atas tanggoeng baek dan rapi.

Memoedjiken dengan hormat
DE BEHEERDER.

TOKO INTEN

JUWELIER EN GOUDSMEDERIJ
Pasarweg Tasikmalaja.

Ngalih ka
Kaoemweg pajoeneun aloen-aloen
BANDOENG.

TOKO TRIO

GOENOENG SABEULAH 27 TELEFOON. 83
TASIKMALAJA.

Nembe pisan katampi roepi-roepi kaperloean para djoeragan anoe ditanggel langkoeng enteng pembajaranana, dianteawisna Toko Trio parantos njajagikeun roepi-roepi kareta mesin ti noe pangawisna doegi ka noe pangmirahna, malah ti ngawitan sasih ieu tiasa njajagikeun kareta mesin weuteuh

F 27.50.

Kakiatan ditanggel sataoen.

Pesenan ti noe tebih salamina kedah rembours bae.

Salam miwah hormatna
noe ngadjeng ngadjeng.

Teu aja noe tiasa njoemponan kangge panjawat batoek, njeri dada, sesek napas, panas patoeangan, peura d. l. l. Kangge sepoeh atanapi moerangkalih sadjabi ti:

Borst Honig

tiasa kenging ti
CHEMICALIEN HANDEL
V.H. TOKO NIC. MULLER
Goenoeng Ladoe 15 —o— Telefoon 26
TASIKMALAJA.

GRAMOPHOON & PLATENHANDEL

„DE HARP"

Singaparnaweg 45 — Tasikmalaja.

Salamina njajagikeun roepi-roepi parabot kaperloean muziek, anoe ditanggel tiasa njoemponan kana sanes kanten noe dipesen koe para djoeragan.
Roepi roepi plaat gramophoon, sareng dina lagoe-lagoena oge ngahadja njajagian lagoe anoe dina waktos ieu mah keur meudjeuhna dipikatjinta, sapertos: Sprekende film, Djawa, Soenda, Malajoe, Bobodoran sareng sadjabina ti eta.
Soepados tiasa ngaboektikeun teu langkoeng sae mangga ditjarobi bae.

Hoermatna
noe ngadjeng-ngadjen j.

SOENGKEMAN GELOENG

Titelna hidji boekoe noe ajeuna noedjoe ditjitak,
KARANGAN
Narajana

Noe karanganana koe sadaja noe maraos parantos ka oeninga dina ieu serat kabar dina bagian LELESON DINTEN MINGGOE. Pangaosna moeng f 0,30. Sadajana langganan anoe njebatkeun nomer abounéna, tiasa moendoet ieu boekoe di-bon, artosna ditambihan koe ongkos ngintoen, disarengkeun sareng waragad Sipatahoenan. Noemoetkeun kapalajna noe ngarang, kekengingananana tina ieu boekoe kangge ngadeudeul kana fonds drukkerij. Oetami pisan pada ngadeudeul, paseueur-seueur madjengkeun. Ka soegri anoe moendoet bade dikintoenkeun boekoena dina ping 11 April 1931, doepi ka noe sanes langganan mah atanapi ka langganan noe palaj ngontenan, kedah ngintoenan heula pangaosna disarengan koe piongkoseunana dina 5 boekoe tjekap — koe 5 sen. Pesenan kedah diadreskeun ka —

Administratie Sipatahoenan.

„DE GOUDEN STER"

Ada namanja kita poenja merk limonade dan serblanda jang soedah tjoekoep terkenal diantara toean-toean langganan, teroetama ia poenja kwaliteit jang selaloe didjaga, dan ditilik oleh Gezondheid Dienst. Djangan sangsi tjarilah selamanja itoe merk Temtoe menjenangken.

Memoedjiken dengan hormat

Mineraalwater Fabriek „DE GOUDEN STER"
Tasikmalaja -- Telefoon No. 114.

Padjengkeun Dagblad „SIPATAHOENAN" koe djalan mangmilarikeun Abonne's noe saratia

IMPLIK-IMPLIK

TJARIOS

? ? ?

Dikarang koe
Nanie
BANDOENG
(Speciaal keur „Sip")
No. 3

Priboemi gogodeg, pok ngawangsoel: „Toh . . . oerang wa woeh lain kakara sapoë doea poë, katjida teu sangkana, tina baham hidji djelema terpeladjar kaloear omongan anoe maksoedna „neundeun kateu-pertjajaan ka abdi" anoe salawasna satia taja pisan galideurna. Engkang geus neundeun kateu-pertjajaan ka abdi, eta hidji perhinaan ka abdi."

„Koe naon atoeh sababna noe matak A kikitoean, omongan tara ngeug, boedi beda ti sasari."

„Tah kitoe ari kahajang teh," wangsoelna bari digeloeng, „oe lah sok gampang soengkoe-sang ka teu poegoeh."

„Enja, koe naon atoeh A teh?"

„Abdi keuheul!"

„Keuheul ka saha?

„Ka saha? Ka engkang!"

Eta nonoman geus tjengkat rek ngadjawab deui, tapi kaboeroe kapiheulaan koe priboemi: „Eng ke heula, omongan abdi teu atjan tamat. Abdi memang enja keuheul ka engkang, tapi kakeuheul abdi henteu matak ngoerangan kana katjinta abdi ka engkang. Abdi pertjaja ka engkang jen engkang mitjinta ka abdi. Peuting-peuting datang nepoengan, eta teh teu aja lian meureun, koe perbawana pertjintaan! Sana djan engkang datang lain dina waktoe anoe hade oge, kasarna mah dina waktoe anoe koerang sopan, sarta ngalanggar kana adat, tapi koe abdi ditampa koe ati anoe soeiji wening, koe kagoembiraan anoe teu aja wates wangenna, lantaran karasa koe abdi, enjaan engkang mitjinta ka abdi . . . . dina sare'at"

Djadi ari kana hakekatna mah, masih keneh neundeun katjang tjajaan? Tjek eta nonoman.

„Abdi tiasa djadi oge pertjaja, jen sareatna manah engkang sapa godos djeung hakekatna." Wang soel priboemi.

„Naha naon atoeh kakeuheul A ka engkan teh?" Tjek eta nonoman, semoe katjida panasaraneunana.

„Abdi keuheul lantaran kala koean oerang siga teu aja toengtoengna, padahal naon halangan nana! Abdi parantos kaloear ti sakola, engkang geus kagoengan kahiroepan anoe pikeun pitjoekoe peun pikeun sandang pangan oerang doeaan. Rek ngadagoan naon deui. Tapi ari engkang mah siga teu mikir-mikir ka lebah dinja. Katjida abdi ngarep-ngarep na engkang datang ka iboe mama, menta abdi, tapi ambleng bae, djangdji mah djangdji geus leuwih ti doea teleboeg. Ningal sikep engkang kitoe bener abdi beak pertjaja tea mah ka engkang sakapeung sok djorodjoj bae bidjil pertanjaan tina ati sanoebari; Naha enja kitoe Fatah teh anoe koe aing dipitjinta misoeka ka aing, sarta ngaharep ka aing pipamadji kaneunana? Tapi eta pertanjaan teh sok gantjang di djawab koe kapertjajaan hate: Ah pirakoe, da boektina sakitoe mitjintana." Nepi ka dieu ngomongna eureun sarta teu petot² mentjrong ka djoengdjoenanana, siga noe hajang nja ho kana kaajaan hatena.

„Pang engkang datang peuting peuting tea oge, maksoed teh nja eta kitoe. Noe matak koe engkang teu boeroe-boeroe ditjaritakeun, lantaran hate engkang djadi bingbang, bongan paroman A pikalfariwangeun."

„Djadi maksoed engkang teh rek menta abdi ka iboe mama?"

„Enja soegan dipasihkeun."

„Lamoen teu dibikeun?"

„Koemaha pikiran A bae."

„Toeh geuning engkang mah kitoe. Nepi ka mana tjinta engkang ka abdi?"

„Naha lamoen iboe mama teu mikeun bartina teu doaeun ka engkang, oentoepan moengkoer ti sepoeh? Katjida engkang. . ."

„Ssst," tjek priboemi iboe djeung mama saroemping!"

Djoeng eta nonoman nangtoeng, bari tjoengas-tjingeus ka mana nja piloseun.

„Ka kamer!" Tjek priboemi bari djoeng nangtoeng, djadjantoengna ratoeg, ambekanana nga hegak, beungeutna ngadadak pias.

„Ikah, Ikah!" Iboena ngagentraan ti loear.

„Kaaah," tembal poetrana bari norodjol ka panto. Tjetrek moeterkeun kenop listrik di tepas ba reup braj tjaang.

„Poekoel sabaraha ieu teh Ikah?"

„Apan mama njandak erlodji," wangsoel poetrana.

„Poegoeh paeh, poho teu dipoeter." saoer ramana.

„Nembe taboeh sabelas," tem bal poetrana.

„Haar, koetan sore keneh, na' da rarasaan mah asa geus peuting." Saoer iboena bari lebet ka boemi.

„Margi ieu hoedjan, noe mawi asa parantos wengi teh," wangsoel poetrana.

Teraskeuneun.

Boekoe.

Soengkeman Geloeng.

kenging Narajana.
á f 0,30—
Adm. Sipatahoenan.